



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

15037/2022

4.3 Amt für Kindergarten- und Schulpersonal
Ufficio Personale delle scuole dell'infanzia e delle scuole

Betreff:

Wettbewerbsverfahren 2022/2023 mit vereinfachten Modalitäten zur Erlangung der Eignung des Kindergartenpersonals – Ausschreibung B

Änderung der Wettbewerbsmodalitäten

Oggetto:

Procedura concorsuale 2022/2023 con modalità semplificate per il conseguimento dell'idoneità del personale delle scuole dell'infanzia – Bando B

Modifica delle modalità di svolgimento della procedura concorsuale

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 535 vom 22.06.2021 die Regelung für die Wettbewerbsverfahren zur Erlangung der Eignung des Kindergartenpersonals genehmigt.

Der Direktor der Abteilung Personal hat mit Dekret Nr. 13235 vom 05.08.2022 auf der Grundlage obgenannter Regelung das Wettbewerbsverfahrens mit vereinfachten Modalitäten 2022/2023 – Ausschreibung B genehmigt.

Diese Ausschreibung B regelt das Wettbewerbsverfahren für das Kindergartenpersonal, welches im Besitz eines Universitätsabschlusses mit Lehrbefähigung ist. Im Artikel 8 der Ausschreibung ist vorgesehen, dass der Direktor/die Direktorin der Personalabteilung eine oder mehrere der angegebenen Maßnahmen anordnen kann, wenn es aufgrund besonderer Umstände, wie beispielsweise epidemiologische Risikosituationen, nicht oder nur unter Einhaltung strenger und komplexer Sicherheitsvorschriften möglich ist, das Wettbewerbsverfahren gemäß den allgemeinen Bestimmungen umzusetzen.

Aufgrund der noch bestehenden Covid19-Risikosituation hat das Gesundheitsministerium mit der Ordinanza vom 25. Mai 2022 ein aktualisiertes Sicherheitsprotokoll für die Abwicklung von öffentlichen Wettbewerben erlassen, welches weiterhin bis zum 31. Dezember 2022 strenge und komplexe Sicherheitsvorschriften vorsieht, wie beispielsweise Prüfungsräumlichkeiten mit mindestens zwei getrennten Ein- und Ausgängen, einen Mindestabstand von einem Meter zwischen den Personen, zeitverzögerte Ein- und Austritte in Bezug auf die Prüfungsräumlichkeiten, komplexe Modalitäten für die Identifikation der Kandidaten und Mitteilung der Themen für die schriftliche Prüfung nicht in Papierform, sondern über einen Lautsprecher.

Aufgrund der großen vorgesehenen Anzahl der Kandidaten (ca. 65 Personen) und der obgenannten strengen und komplexen

La Giunta provinciale ha approvato con deliberazione n. 535 del 22.06.2021 la disciplina concernente le procedure concorsuali per il conseguimento dell'idoneità del personale delle scuole dell'infanzia.

Il direttore della Ripartizione Personale ha approvato con decreto n. 13235 del 05.08.2022 la procedura concorsuale con modalità semplificate 2022/2023 – bando B sulla base della disciplina sopraccitata.

Il bando B disciplina la procedura concorsuale per il personale delle scuole dell'infanzia in possesso di una laurea abilitante all'insegnamento. Nell'articolo 8 del bando è previsto che il direttore/la direttrice della Ripartizione Personale può disporre una o più delle misure ivi indicate, se a causa di circostanze particolari, come situazioni di rischio epidemiologico, non fosse possibile svolgere la procedura concorsuale secondo le disposizioni generali o fosse possibile svolgerla solo in osservanza di norme di sicurezza rigide e complesse.

A causa dell'ancora attuale situazione di rischio per il Covid19, il Ministero della salute ha emanato con l'ordinanza del 25 maggio 2022 l'aggiornato protocollo di sicurezza per lo svolgimento dei concorsi pubblici, che prevede tutt'ora fino al 31 dicembre 2022 norme di sicurezza rigide e complesse, come ad esempio locali d'esame con almeno due ingressi e uscite separati, una distanza minima tra le persone di un metro, l'accesso e l'uscita scaglionati in relazione ai locali d'esame, modalità complesse di identificazione dei candidati e comunicazione delle tracce della prova scritta non in forma cartacea, ma tramite altoparlante.

In ragione del grande numero previsto di candidati (ca. 65 persone) e delle sopraccitate norme di sicurezza rigide e

Sicherheitsvorschriften kann das gegenständliche Wettbewerbsverfahren – Ausschreibung B aus organisatorischen Gründen nicht gemäß den allgemeinen Bestimmungen abgewickelt werden, welche eine schriftliche und mündlichen Prüfung in Präsenz vorsehen.

complesse, la procedura concorsuale – bando B in oggetto non può essere svolta per motivi organizzativi secondo le disposizioni generali che prevedono una prova scritta ed una prova orale in presenza.

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso,

verfügt

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

DER ABTEILUNGSDIREKTOR:

decreta:

1. In Bezug auf das Wettbewerbsverfahren mit vereinfachten Modalitäten 2022/2023 für das Kindergartenpersonal – Ausschreibung B, genehmigt mit Dekret des Direktors der Abteilung Nr. 13235 vom 05.08.2022, werden die schriftliche und mündliche Prüfung durch eine vertiefende und ausführliche mündliche Prüfung ersetzt, die dem vorgesehenen Prüfungsziel angemessen ist und gemäß beiliegendem Verfahrensablauf abgehalten wird.

1. In riferimento alla procedura concorsuale con modalità semplificate 2022/2023 per il personale delle scuole dell'infanzia – bando B, approvato con decreto del direttore della Ripartizione Personale n. 13235 del 05.08.2022, la prova scritta e la prova orale sono sostituite da un esame orale approfondito e dettagliato, adeguato allo scopo d'esame previsto e svolto in modalità secondo l'allegato iter procedurale.

2. Sofern organisatorisch möglich, wird diese vertiefende und ausführliche mündliche Prüfung vorrangig in Präsenz abgewickelt. Ansonsten erfolgt die Abwicklung der Prüfung in telematischer Form. Die konkrete Modalität der Prüfungsabwicklung wird den Kandidaten und Kandidatinnen, auch kurzfristig, über die Internetseite der Personalabteilung mitgeteilt.

2. Se possibile a livello organizzativo, tale esame orale approfondito e dettagliato sarà svolto prioritariamente in presenza. In caso contrario l'esame si tiene in forma telematica. La modalità concreta di svolgimento dell'esame verrà comunicata ai candidati e candidate tramite il sito internet della Ripartizione, anche in termini brevi.

DER DIREKTOR DER ABTEILUNG
PERSONAL

IL DIRETTORE DELLA
RIPARTIZIONE PERSONALE

Albrecht Matzneller

**WETTBEWERBSVERFAHREN 2022/2023
ZUR ERLANGUNG DER EIGNUNG DES
KINDERGARTENPERSONALS –
AUSSCHREIBUNG B**

Verfahrensablauf

Die schriftliche und mündliche Prüfung des Wettbewerbsverfahrens werden durch eine vertiefende und ausführliche mündliche Prüfung ersetzt, die dem vorgesehenen Prüfungsziel angemessen ist. Sie kann in Präsenz oder telematisch über die Plattform „Microsoft-Teams“ durchgeführt werden. Der Inhalt und die Bewertungskriterien für diese vertiefte mündliche Prüfung entsprechen jenen, welche im Artikel 5 der Ausschreibung B angegeben sind.

Die vertiefende und ausführliche mündliche Prüfung dauert für jede zu prüfende Person ca. 45 bis 60 Minuten und wird in folgende fünf Phasen aufgeteilt:

- 1) Die zu prüfende Person wird zur vorgesehenen Uhrzeit in den Prüfungsraum oder in die telematische Sitzung zugelassen, begrüßt und aufgefordert, sich kurz vorzustellen.
- 2) Mittels Auslosung wird ein Thema ermittelt, welches der zu prüfenden Person mitgeteilt wird. Diese erhält ca. 10 Minuten Zeit, um sich in Präsenz oder vor der Videokamera, Gedanken zu diesem Thema und schriftliche Notizen machen zu können.
- 3) Die zu prüfende Person stellt ihre Überlegungen vor und die Prüfungskommission stellt Fragen zum ausgelosten Thema.
- 4) Die Prüfungskommission stellt anschließend zusätzliche freie Fragen, um die berufliche Eignung der zu prüfenden Person noch weiter zu überprüfen.
- 5) Die Prüfungskommission verabschiedet die geprüfte Person und entlässt sie aus dem Prüfungsraum oder der telematischen Sitzung. Anschließend berät sich die Prüfungskommission über das Ergebnis der Prüfung.

**PROCEDURA CONCORSUALE 2022/2023
PER IL CONSEGUIMENTO DELL'IDONEITÀ
DEL PERSONALE DELLE SCUOLE
DELL'INFANZIA – BANDO B**

Iter procedurale

La prova scritta e la prova orale della procedura concorsuale sono sostituite da un esame orale approfondito e dettagliato, che è adeguato allo scopo d'esame previsto e che viene svolto in presenza o in modo telematico tramite la piattaforma "Microsoft-Teams". Il contenuto e i criteri di valutazione per tale esame orale approfondito corrispondono a quelli indicati nell'articolo 5 del bando B.

L'esame orale approfondito e dettagliato ha una durata di ca. 45 fino a 60 minuti per ogni persona da esaminare ed è suddiviso nelle seguenti cinque fasi:

- 1) All'orario previsto, la persona da esaminare viene ammessa nel locale di esame o nella riunione telematica, viene salutata e invitata a presentarsi brevemente.
- 2) Tramite estrazione a sorte viene individuato un tema che viene comunicato alla persona da esaminare. Essa ha a disposizione ca. 10 minuti per riflettere, in presenza o davanti alla videocamera, su questo tema e per prendere degli appunti scritti.
- 3) La persona esaminanda presenta le proprie riflessioni e la commissione d'esame pone domande sul tema estratto.
- 4) Di seguito, la commissione d'esame pone altre domande libere per verificare ulteriormente l'idoneità professionale della persona esaminanda.
- 5) La commissione d'esame congeda la persona esaminata dal locale di esame o dalla riunione telematica. Successivamente la commissione d'esame si confronta sull'esito dell'esame.



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

MATZNELLER ALBRECHT

30/08/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Albrecht Matzneller
codice fiscale: TINIT-MTZLRC69P24A952U
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 23157350
data scadenza certificato: 28/09/2024 00.00.00

Am 30/08/2022 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Copia prodotta in data 30/08/2022

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

30/08/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma